

CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL



Eco-Drive®

目录

• 使用前的注意	2
为手表充电的注意	2
• 您的手表	4
• 部件名称	6
有关表把	7
• 设定时间与日历	8
1) 设定时间与星期	8
2) 设定日期	10
• 故障检修	13
• 注意事项	14
• 规格	24

使用前的注意

为手表充电的注意

本表有一个充电电池，通过将表盘置于如直射阳光或荧光灯的光线下充电。



环境	充电环境照度 (lx)	充电时间 (大约)		
		维持一天正常运转 所需的充电时间	手表停止后恢复正 常运转所需的充 电时间	手表停止后充满电 所需的时间
直射阳光 (室外)	100,000	2 分钟	50 分钟	13 小时
阴天 (室外)	10,000	10 分钟	5 小时	35 小时
与30W荧光灯之 间的距离小于 20厘米	3,000	35 分钟	17 小时	120 小时
室内	500	3.5 小时	120 小时	800 小时

为最佳效能

每月至少一次将手表表盘置于直射阳光下5~6个小时。

摘下手表后，请将其放置于表盘能够接收明亮光线处，如窗户旁边。

将手表长期存放在黑暗处前，请务必将其充足电。

手表经常被长袖掩盖时，可能充电不足。使手表接受足够光线以保充电。
请勿在高温（大约60℃或更高）下为手表充电。

您的手表

光动能（Eco-Drive） （太阳能）手表

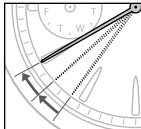
手表通过将阳光或其它光线转换为电能来操作。

一旦充电电池充足电，手表将运行大约6个月。

充电不足警告

如果电力变得很低，秒针将以两秒间隔走动，指示需要充电。

秒针开始以两秒间隔走动时，将手表置于光线下直到充足电。



❗ 如果手表在充电不足警告开始大约4天内不接受光线，手表将会停止。

快速启动功能

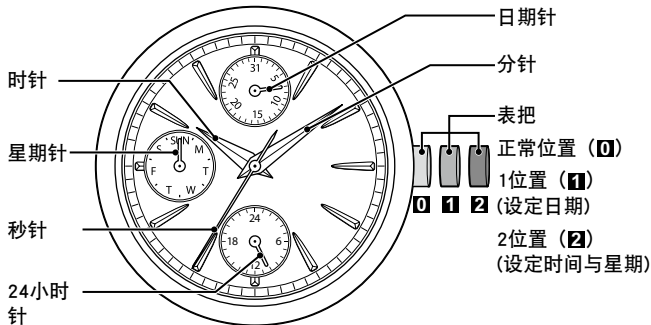
将停止的手表置于光线下时，将立刻再次操作。

❗ 快速启动后，将手表置于光线下直到充足电。使用手表前请设定正确时间。

防过度充电功能

一旦为手表充足电，将自动启动防过度充电功能以停止继续充电。无论手表充多少电，将不会影响充电电池、时间精度、功能、或其它性能。

部件名称



❗ 您所购买之手表与本手册中的插图可能会有所不同。

有关表把

有些型号使用螺丝系统的表把。不操作手表时可锁定表把以防止意外操作。要操作手表，请松开锁。

操作前

解锁表把

向左（逆时针）转动表把。

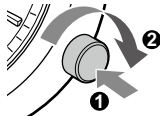


松开螺纹接合时，表把伸至正常位置。

操作后

锁定表把

按下表把并向右（顺时针）转动拧紧螺纹接合。

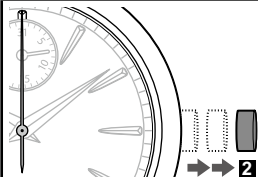


设定时间与日历

1) 设定时间与星期

24小时针随着时针和分针转动

将表把拉出



秒针在0秒位置时，将表把拉出两段至2位置。

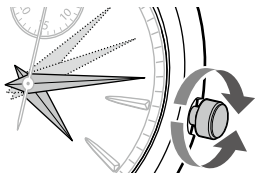
设定星期



向右（顺时针）转动表把来设定星期。（星期针在时针指示上午0点与5点之间时走动。）

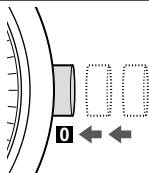
星期针与时针和分针一起前进，所以先设定星期，然后设定时间。

设定时间



转动表把来调节时间，注意是上午或下午。

将表把返回

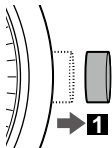


与可靠时间来源同步，将表把返回正常位置（**0**）。

设定时间与日历

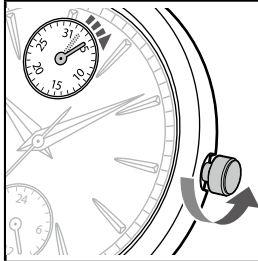
2) 设定日期

将表把拉出



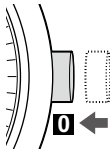
将表把拉出一段至1位置。

设定日期



向左（逆时针）转动表把来设定日期。（向右（顺时针）转动表把时日期不更改。）

将表把返回



将表把返回正常位置（0）。



注意

有关螺丝固定表把

转动表把设定时间与日历前松开螺纹接合。设定时间与日历后，请务必按下并转动表把来拧紧螺纹接合（第7页）。如果您的手表没有螺丝固定表把，可不用锁定或松开表把进行操作。

设定星期

星期针在时针指示上午0点与5点之间走动。设定时间时请注意上午和下午。

设定日期

时针指示下午9点至上午1点之间请勿更改日期，如果您此时更改日期，日期可能在下一天不改变。



提示

设定时间

- 设定时间时，根据星期针走动的时段确定上午和下午。
- 将分针前进到正确时间后的4或5分钟，然后返回正确时间以更准确地设定时间。

设定日期

日期有31天周期。请在2月、4月、6月、9月和11月月底时手动调节到正确日期。

故障检修

问题	原因与补救
● 秒针以两秒间隔走动。 ● 手表停止。	充电不足。 ➔ 为手表充电直到秒针以一秒间隔走动（第2页）。
● 星期与日期在中午前后更改。	上午与下午颠倒。 ➔ 设定正确时间（上午或下午），注意星期针走动的时段（第8、11页）。
● 即使手表充足电，秒针仍不以一秒间隔走动。 ● 即使充足电手表仍不操作。 ● 即使充足电，手表仍不久后停止。	➔ 联系表店或西铁城维修服务中心。

注意事项

警告 防水能力

- 防水手表有多种类型，如下表所示。“bar”大约等于1个大气压。
- 为了保证手表在设计指标内使用，请先查对手表表盘和表壳上标记的防水等级并参考下表。

指示		规格
表盘	表壳（底盖）	
WATER RESIST （防水能力）或 无指示	WATER RESIST (ANT)	防水能力 达3个大气压
WR 50或WATER RESIST 50	WATER RESIST (ANT) 5 bar或WATER RESIST (ANT)	防水能力 达5个大气压
WR 100/200或 WATER RESIST 100/200	WATER RESIST (ANT) 10 bar/20 bar或WATER RESIST (ANT)	防水能力 达10个大气压 防水能力 达20个大气压

用途举例				
 轻微沾水（洗脸、雨水、溅湿等）	 中等程度沾水（冲凉、厨房家务、游泳等）	 水上运动（赤身潜水）	 戴水下呼吸器潜水（戴氧气瓶）	 表钮或表把弄湿时操作
可	不可	不可	不可	不可
可	可	不可	不可	不可
可	可	可	不可	不可

* WATER RESIST (ANT) xx bar亦会以W.R. xx bar表示。

警告 防水能力

- 日常使用防水能力（至3个大气压）：这类表可抵抗轻微沾水。比如戴着手表洗脸都没问题。不过，它不是设计来供浸入水中使用。
- 日常使用加强防水能力（至5个大气压）：这类表可抵抗中等程度的沾水。比如戴着手表游泳都没问题。不过，它不是设计来供赤身潜水时使用。
- 日常使用加强防水能力（至10/20个大气压）：这类表赤身潜水时可以使用，但不能在戴着水下呼吸器或用氦气的浸透式潜水时使用。

注意

- 使用手表时表把必须按入（正常位置）。若手表的表把设有螺丝，请扭紧表把。
- 手湿或表湿时都不宜操作表钮或表把。不然，很容易让水渗入表内而影响防水功能。
- 曾在海水中用过手表，要用清水冲洗后用干布擦干。
- 如果有水进入表内或表蒙内层有雾气整天不散的话，须要立即将表送到表店或西铁城维修服务中心修理。如果任由水气留在表内不管，会使机件腐蚀。
- 如果有海水进入表内，则宜将手表用表盒或塑料袋包好立即送去修理。不然，表内的压力会逐渐增大，可能使一些零件脱落（表蒙、表把、按钮等）。

注意 时刻保持手表清洁

- 在表壳和表把之间若积有灰尘和污垢会使表把难于拔出。宜时常把表把在正常位置中转一转、让积结的灰尘和污垢松散，再用刷子刷干净。
- 表壳底盖或表带的缝隙中最易积聚灰尘和污垢。积聚的灰尘和污垢容易造成腐蚀作用及弄脏衣服。宜时常清理手表。

清理手表

- 用软布擦除表壳和表蒙上的灰尘、汗渍和水分。
- 用干的软布擦除皮革表带上的灰尘、汗渍和水分。
- 金属、塑料、或橡皮表带可用肥皂和水洗刷。用软刷刷除金属表带缝隙中的灰尘和污垢。如果手表不是防水的，应送到表店清理。

注意：要避免使用一些溶剂（如油漆稀释剂、汽油等来清洁手表），因这些溶剂很容易损伤饰面。

注意 使用环境

- 要依使用手册中规定的使用温度范围使用手表。如在超出使用手册中规定的温度范围中使用手表，会容易使手表功能退化，甚至使手表停顿。
- 勿在高温环境，例如蒸汽浴室中使用手表。因在高温环境中使用手表易引起皮肤烫伤。
- 勿将手表置于高温环境下，例如汽车的工具箱或仪表板上。不然，手表很容易老化，比如会使塑料零件变形等。
- 勿将手表置于磁铁附近。如果把手表靠近磁性保健用品，如磁性项练或电冰箱的磁性门闩，手套的磁性扣，或手机的听筒旁放置，都会使手表计时不准。如遇此情况，应把手表搬离磁铁放置重新校正时间。
- 勿把手表放在会产生静电家电附近。如果把手表放在强静电电场环境中，例如在电视荧光屏辐射出来的静电场中，则易使手表计时失准。
- 勿让手表受到强烈振动，例如掉在坚硬的地板上等。

- 避免在可能有化学或腐蚀性气体弥漫的环境中使用手表。如果手表接触到化学溶剂，如油漆稀释剂和汽油或含有这类溶剂的物质等，就会引起变色、熔化、碎裂等情况。如果手表接触到温度计内的水银，则表壳、表带或其他零件都会变色。

定期检查

为了使您的手表能够安全而长期地使用，手表应每2-3年检查一次。

为了保持手表的防水性能，表壳胶圈需要定期更换。其它零件也应定期检查，如果需要则应更换。

在更换零件时，请使用西铁城纯正零件。

警告 充电电池的处理

- 请勿擅自从表内取出充电电池。如果您必须取出充电电池，请将其保存在小孩拿不到处以防意外吞吃。
- 如果吞吃充电电池，请尽快就医。
- 请勿与普通垃圾一起扔掉。请遵循您当地政府的处理规则以防止火灾或环境污染的危险。

警告 请勿使用任何非规定的充电电池

- 如果将不正确类型的电池插入，手表将不会操作。
- 切勿使用普通的银电池。电池可能在充电过程中过度充电并破裂，对手表造成损害或伤害佩戴人。

注意 充电须知

- 请勿在高温环境下（大约60℃或更高）为手表充电。充电时过热可能导致手表外部变色，手表变形或机芯损坏。
例）
 - 在靠近白炽灯、卤素灯、或其他易热的光源下充电。
 - 在汽车仪表板等易于发热的平面上充电。
- 在白炽灯、卤素灯、或其他易热的光源下充电时，将手表置于离光源50厘米以外以防过热。

规格

型号： 8637

类型： 指针式光动能手表

时间精度： 平均月差：±15秒

(在正常温度 (+5℃至+35℃) 下使用)

操作温度范围： -10℃至+60℃

显示功能： 时间：小时、分、秒与24小时

日历：日期、星期

其它功能： 日期功能

充电不足警告功能（秒针两秒间隔走动）

快速启动功能

防过度充电功能

操作时间： 不充电情况下从充足电状态至停止的时间：大约6个月

从启动充电不足警告功能至停止的时间：大约4天

电池： 充电电池一枚

CE

Model No.AP4*・FD1*

Cal.8637

CTZ-B8160①